

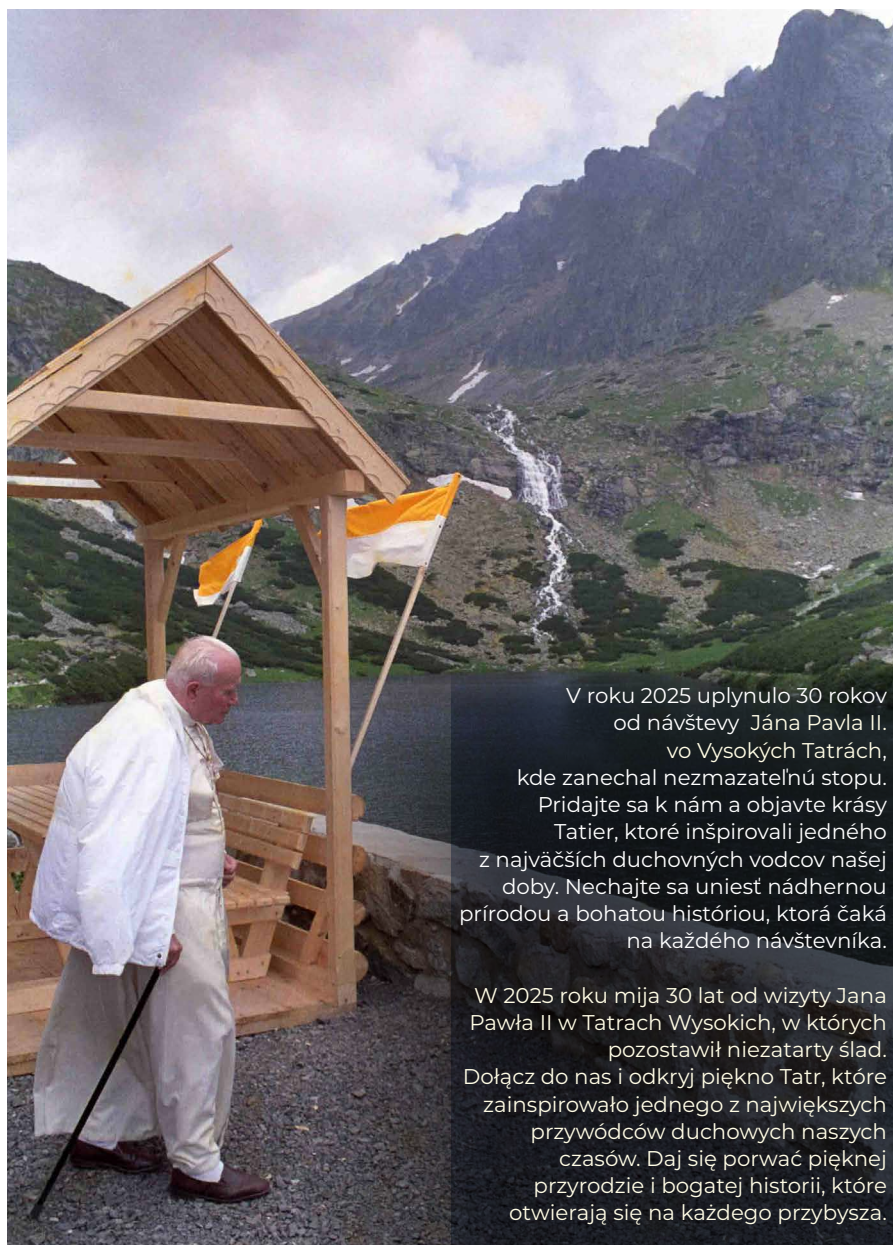
# Po stopách pápeža Jána Pavla II. vo Vysokých Tatrách

ŚLADAMI PAPIEŻA JANA PAWŁA II  
W TATRACH WYSOKICH



Vysoké Tatry  
REGIÓN

„Tatry nás nerozdeľujú, ale spájajú“  
„Tatry nas nie dzielą, lecz łączą“



V roku 2025 uplynulo 30 rokov od návštevy Jána Pavla II. vo Vysokých Tatrách, kde zanechal nezmazateľnú stopu. Pridajte sa k nám a objavte krásy Tatier, ktoré inšpirovali jedného z najväčších duchovných vodcov našej doby. Nechajte sa unieť nádhernou prírodou a bohatou históriou, ktorá čaká na každého návštevníka.

W 2025 roku mija 30 lat od wizyty Jana Pawła II w Tatrach Wysokich, w których pozostawił niezatarty ślad. Dołącz do nas i odkryj piękno Tatr, które zainspirowało jednego z największych przywódców duchowych naszych czasów. Daj się porwać pięknej przyrodzie i bogatej historii, które otwierają się na każdego przybysza.

# Karol Józef Wojtyła Pápež Ján Pavol II.

Karol Józef Wojtyła - Papież Jan Paweł II

\*18. 5. 1920 †2. 4. 2005

**K**arol Józef Wojtyła sa **narodil 18. mája 1920 vo Wadowiciach v Poľsku**. Po absolvovaní gymnázia študoval polonistiku na Filozofickej fakulte Jagelovskej univerzity v Krakove.

V roku 1943 začal študovať teológiu a 1. novembra 1946, po ukončení Teologickej fakulty Jagelovskej univerzity bol vysvätený za kňaza. Neskôr dosiahol aj doktorát z teológie a od roku 1953 pôsobil ako vysokoškolský pedagóg na Katolíckej univerzite v Lubline.

Jeho kariéra v cirkvi napredovala ďalej. V roku 1958 sa stal krakovským biskupom, v roku 1963 ho pápež Pavol VI. vymenoval za krakovského metropolitného arcibiskupa a neskôr, 29. mája 1967 za kardinála.

Dňa 16. októbra 1978 bol zvolený za **pápeža a prijal meno Ján Pavol II.**, bol prvým slovanským pápežom. Ján Pavol II. bol pápežom, ktorý sa venoval množstvu misijných ciest po celom svete, pričom navštívil aj Slovensko. Plynule hovoril deviatimi jazykmi.

V roku 1990 navštívil Československo a v rokoch 1995 a 2003 Slovenskú republiku. V roku 1995 si splnil súkromné želanie a navštívil Vysoké Tatry. Hory jeho srdcu veľmi blízke, ktoré podľa jeho slov „*oba národy – Slovákov a Poliakov nerozdeľujú, ale spájajú.*“

Pápež Ján Pavol II. **zomrel 2. apríla 2005 vo Vatikáne**. Dňa 1. mája 2011 ho pápež Benedikt XVI. vyhlásil za blahoslaveného a 27. apríla 2014 pápež František za svätého.

**K**arol Józef Wojtyła **urodził się 18 maja 1920 r. w Wadowicach**. Po ukończeniu gimnazjum studiował polonistykę na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.

W 1943 r. rozpoczął studia teologiczne, a 1 listopada 1946 r., po ukończeniu studiów na Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, przyjął święcenia kapłańskie. Później uzyskał także doktorat z teologii, a od 1953 r. pracował jako nauczyciel akademicki na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim.

Nastąpił rozwój jego kariery w Kościele. W 1958 r. został biskupem metropolitą krakowskim, w 1963 r. papież Paweł VI mianował go arcybiskupem metropolitą krakowskim, a 29 maja 1967 r. kardynałem.

16 października 1978 r. został wybrany **na papieża i przyjął imię Jan Paweł II**, był pierwszym słowiańskim papieżem. Odbył wiele podróży misyjnych po całym świecie, w tym na Słowację. Biegłe władał dziewięcioma językami.

W 1990 r. odwiedził Czechosłowację, a w latach 1995 i 2003 Republikę Słowacką. W 1995 roku spełnił swoje prywatne pragnienie i odwiedził Tatry Wysokie. Góry bardzo bliskie jego sercu, które, jak sam mówił, nie dzielą obu narodów – Słowaków i Polaków, ale te narody łączą.

Papież Jan Paweł II **zmarł 2 kwietnia 2005 r. w Watykanie**. 1 maja 2011 r. beatyfikował go papież Benedykt XVI, a 27 kwietnia 2014 r. kanonizował papież Franciszek.



## Návštěvy pápeže Jána Pavla II. na Slovensku

### Wizyty Papieża Jana Pawła II na Słowacji

- P**očas svojho pontifikátu Ján Pavol II. vykonal vyše 100 zahraničných ciest. Slovensko navštívil trikrát - v rokoch 1990, 1995 a 2003.
- **22. apríla 1990** to bolo ešte v rámci Československa, keď pápež priletel vrtuľníkom z Velehradu a odslúžil omšu na letisku vo Vajnorochoch.
  - V období **od 30. júna do 3. júla 1995** postupne navštívil významné pútnické miesta Šaštín, Nitra a Levoču. Okrem toho mal oficiálny program v Bratislave, Košiciach, Prešove a Spišskej Kapitule. Vyvrcholením tejto návštevy bolo slúženie svätej omše na Mariánskej hore v Levoči (3. júla 1995), ktorej sa zúčastnilo vyše 650 000 pútnikov. Bolo to najväčšie zhromaždenie ľudí na Slovensku.  
**Na záver pobytu si pápež 3. júla splnil súkromné želanie a navštívil Vysoké Tatry – Sliezsky dom vo Velickej doline.**
  - Posledná, tretia návšteva sa konala **od 11. do 14. septembra 2003**. Počas nej zavítal do Trnavy, Banskej Bystrice, Rožňavy a Bratislavy.

- W**czasie swojego pontyfikatu Jan Paweł II odbył ponad 100 podróży zagranicznych. Słowację odwiedził trzykrotnie - w 1990, 1995 i 2003 roku.
- **22 kwietnia 1990 r.**, gdy Słowacja jeszcze była częścią Czechosłowacji, Papież przyjechał helikopterem z czeskiego Velehradu i odprawił mszę na lotnisku Vajnory (Bratysława).
  - W dniach **od 30 czerwca do 3 lipca 1995 r.** odwiedził ważne miejsca kultu w Šaštínie, Nitrze i Lewoczy. Ponadto złożył oficjalną wizytę w Bratisławie, Koszycach, Preszowie i Spiskiej Kapitule. Punktem kulminacyjnym tej wizyty była msza na Mariańskiej Górze w Lewoczy (3 lipca 1995 r.), w której uczestniczyło ponad 650 000 pielgrzymów, tworząc największe zgromadzenie osób na Słowacji.  
**Na zakończenie swojego pobytu papież spełnił swoje prywatne pragnienie 3 lipca i odwiedził Tatry Wysokie – Śląski Dom w Dolinie Wielickiej.**
  - Ostatnia, trzecia wizyta miała miejsce w dniach **11-14 września 2003 r.** W jej trakcie Jan Paweł II odwiedził Trnavę, Bańską Bystrycę, Rożniawę i Bratysław.



## Ján Pavol II. v Tatrách Jan Paweł II w Tatrach

**J**án Pavol II. bol veľkým obdivovateľom prírody a hôr, ktoré vnímal ako Božie dielo. Prvé túry uskutočnil v Beskydách a od roku 1932 spoznával poľské Tatry, najmä ich západnú časť, v zime aj na lyžiach.

V septembri roku 1954 obdivoval južnú časť Vysokých Tatier z pohraničného vrcholu Svinica, na ktorý vystúpil počas trojdňového pobytu v Zakopanem. V tom období sa však cez prísne stráženú hranicu do Československa nedostal.

Tatry navštevoval ešte ako mladý kňaz. V rokoch 1957 a 1961 údajne niekoľkokrát prenocoval v Starom Smokovci, v súčasnej Vile Čučoriedka, odkiaľ chodieval na túry a omše do neďalekého kostola. Jeho cesty do Tatier pripomína aj pamätná tabuľa pri chate na ceste na Hrebienok.

Ako pápež si vypočul mnohé pozvania slovenských pútnikov, aby navštívil južné svahy Tatier. V roku 1995 sa jeho sen splnil a počas návštevy svoju radosť vyjadril slovami: *„Dnes sa naplnia táto vaša i moja túžba. Tento kraj jedinečný v rozmanitosti stvorenia hovorí nám o kráse a dobre Stvoriteľa.“*

**J**an Paweł II był wielkim wielbicielem przyrody i gór, które postrzegał jako dzieło Boga. Swoje wędrówki rozpoczął w Beskidach, a od 1932 roku poznawał polskie Tatry, zwłaszcza ich zachodnią część, zimą także na nartach.

We wrześniu 1954 r. podziwiał południową część Tatr Wysokich z granicznego szczytu Świnicy, na który wspiął się podczas trzydniowego pobytu w Zakopanem. W tym czasie nie udało mu się jednak przekroczyć ściśle strzeżonej granicy z Czechosłowacją.

Odwiedzał Tatry jako młody ksiądz. W latach 1957 i 1961 miał spędzić kilka nocy w Starym Smokowcu, w willi, która obecnie nosi nazwę Čučoriedka, skąd udawał się na piesze wycieczki i msze do pobliskiego kościoła. Jego podróże w Tatry upamiętnia także tablica przy chacie na szlaku na Siedelko.

Jako papież był wielokrotnie zapraszany przez słowackich pielgrzymów do odwiedzenia południowych zboczy Tatr. W 1995 r. jego marzenie się spełniło, a podczas wizyty wyraził swoją radość słowami: *„Dziś spełnia się to wasze i moje pragnienie. Ten region, wyjątkowy pod względem różnorodności stworzenia, mówi nam o pięknie i dobroci Stwórcy“.*

# Návšteva Vysokých Tatier v roku 1995

## Wizyta w Tatrach Wysokich w 1995 roku

### NÁVŠTEVA SLIEZSKÉHO DOMU VO VELICKEJ DOLINE

#### WIZYTA W ŚLĄSKIM DOMU W DOLINIE WIELICKIEJ



Na záver sa podpísal do kroniky a niekoľkých biblií. Od vtedajšieho riaditeľa Štátnych lesov TANAP-u, Ing. Mikuláša Michelčíka prijal reliéfnu drevorezbu Velických granátov. **Členom Horskej služby TANAP-u**, ktorých zastupoval Juraj Bobula (náčelník v rokoch 1992 – 1995) a dlhoročný záchranár Štefan Zavacký st., **požehnal horolezecký čakan a lano.**

Po tejto návšteve sa pápež so sprievodom presunul na letisko Poprad-Tatry, odkiaľ špeciálom odletel do Vatikánu.

**3. júla 1995**, pápež Ján Pavol II. so sprievodom navštívil Vysoké Tatry. Za miesto krátko pobytu si vybral horský hotel Sliezsky dom (1670 m n. m.) vo Velickej doline.

Pri tejto výnimočnej príležitosti zamestnanci vtedajšieho Interhotela, a. s. a Štátnych lesov TANAP-u pripravili výstavu o Tatrách. Upravili izbu pre pápeža, ktorej interiér dopĺňal kríž a kľačadlo. Pred hotelom postavili drevený altánok s výhľadom na Velické pleso a Velické granáty.

Pápeža privítal vedúci hotela Klaudius Burger st. s manželkou, ktorá mu odovzdala kyticu plesnivcov vypestovaných v ich záhrade. Pápež na Sliezskom dome strávil 5 hodín. **Požehnal kríž, ktorý umiestnili na svahu pri Sliezskom dome a uskutočnil vyhlídkový let vrtulníkom** z plochy pred Sliezskym domom.

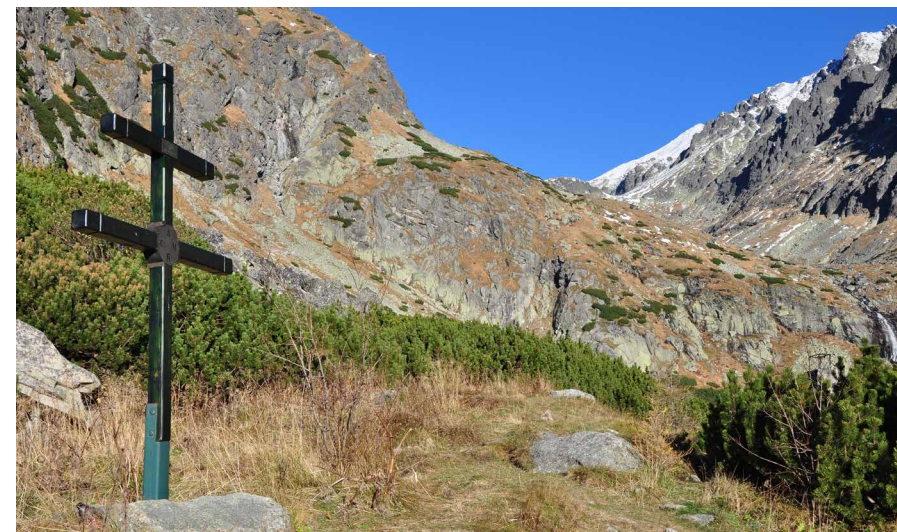


**3. lipca 1995** roku Pápež Jan Paweł II wraz ze swoją świtą odwiedził Tatry Wysokie. Na miejsce krótkiego pobytu wybrał hotel górski Śląski Dom (1 670 m n.p.m.) w Dolinie Wielickiej.

Z tej wyjątkowej okazji pracownicy ówczesnego Interhotelu oraz słowackich Lasów Państwowych Tatrzańskiego Parku Narodowego (TANAP) przygotowali wystawę o Tatrach. Dodatkowo wyposażyli pokój papieski w krzyż i kłęcznik. Przed hotelem wybudowano drewnianą altanę z widokiem na Staw Wielicki i Granaty Wielickie.

Papież został powitany przez dyrektora hotelu Klaudiusa Burgera seniora i jego małżonkę, która wręczyła mu bukiet szarotek alpejskich wyhodowanych we własnym ogrodzie. Jan Paweł II spędził w Śląskim Domu 5 godzin. **Poświęcił krzyż, który został umieszczony na pobliskim zboczu, a także odbył lot widokowy helikopterem**, który wystartował przed Śląskim Domem. Na koniec wpisał się do kroniki i kilku Biblii. Od ówczesnego dyrektora Lasów Państwowych TANAP inż. Mikuláša Michelčíka otrzymał drewnianą płaskorzeźbę przedstawiającą Granaty Wielickie. **Członkom Górskiego Pogotowia Ratunkowego TANAP**, reprezentowanym przez Juraja Bobulę (dyrektora w latach 1992 – 1995) i wieloletniego ratownika Štefana Závackiego seniora, **pobłogostawił czekan wspinaczkowy i lano.**

Po tej wizycie papież wraz ze świtą przeniósł się na lotnisko Poprad-Tatry, skąd odleciał do Watykanu.



# Významné momenty z návštevy pápeža vo Vysokých Tatrách

## Ważne momenty z wizyty Papieża w Tatrach Wysokich

### LET VRTULNÍKOM NAD VYSOKÝMI TATRAMI LOT HELIKOPTEREM NAD TATRAMI WYSOKIMI

Počas krátkeho pobytu vo Vysokých Tatrách si Ján Pavol II. prezrel majestátnu hrebenu Tatier aj z „vtáčej perspektívy“.

Vyhliadkový let zabezpečila spoločnosť Air Transport Europe, s. r. o., Poprad, a vrtulník francúzskej výroby AS 355 F1 Ecureuil pilotovali Tibor Nosian a Milan Hoholík, riaditeľ leteckej spoločnosti. Tibor Nosian ako pilot viezol pápeža aj počas jeho prvej návštevy v roku 1990. Letu sa okrem pápeža zúčastnil aj arcibiskup Stanislav Dziwisz a šéf ochranky. Piloti previedli pápeža ponad známe tatranské vrcholy a doliny.

Po štarte vo Velickej doline leteli na východ okolo Lomnického štítu a ponad Belianske Tatry. Ďalšiu trasu prispôbili poveternostným podmienkam, pretože časť hrebeňov bola v oblakoch. Leteli ponad polskú časť Tatier, ktorú Ján Pavol II. poznal už ako mladý turista a lyžiar. Na jeho žiadosť zaleteli aj nad Pieniny a Dunajec.

Pri návrate okolo Lomnického štítu už bolo viditeľné aj observatórium. Vo Velickej doline pristáli po jednej hodine a desiatich minútach letu.

Podczas krótkiego pobytu w Tatrach Wysokich Jan Paweł II podziwiał majestatyczne grzbiety Tatr z lotu ptaka.

Lot widokowy zorganizowała firma Air Transport Europe, s.r.o. z Popradu, a śmigłowiec francuskiej produkcji AS 355 F1 Ecureuil pilotowali Tibor Nosian i Milan Hoholík, dyrektor linii lotniczej. Tibor Nosian był pilotem papieża także podczas jego pierwszej wizyty w 1990 roku. Razem z Janem Pawłem II lot odbył też abp Stanisław Dziwisz oraz szef ochrony. Piloci zabrali papieża nad słynne tatrzańskie szczyty i doliny.

Po starcie w Dolinie Wielickiej polecili na wschód wokół Łomnicy i przelecieli nad Tatrami Bielskimi. Dalej trasa została dostosowana do warunków atmosferycznych,



ponieważ część grzbietów znajdowała się w chmurach. Przedostali się nad polską częścią Tatr, którą Jan Paweł II poznał już jako młody piechur i narciarz. Na jego prośbę przelecieli też nad Pieninami i Dunajcem.

W drodze powrotnej w okolicach Łomnicy było już widoczne obserwatorium. Wyładowali w Dolinie Wielickiej po godzinie i dziesięciu minutach lotu.

### PAMÄTNÁ IZBA A ALTÁNOK PRI SLIEZSKOM DOME IZBA PAMIĘCI I ALTANA PRZY ŚLĄSKIM DOMU

Zariadenie izby pre pobyt svätého otca v Sliezskom dome, ani altánok s výhľadom na Velické pleso a Velické granáty, neostali na pôvodných miestach. Po zmene vlastníctva hotela tieto pamiatky našli nové miesto. Zariadenie izby bolo s úctou premiestnené do rodinného domu Burgerovcov v Ždiari. Altánok, ktorý slúžil pápežovi na meditáciu, bol najprv presunutý do Nového Smokovca, k Farskému kostolu sv. Petra a Pavla. V súčasnosti sa jeho replika nachádza v Starom Smokovci, pri kostole Neposkrvnenej Počatia Panny Márie.



Wyposażenie pokoju na pobyt Ojca Świętego w Śląskim Domu oraz altana z widokiem na Wielicki Staw i Granaty Wielickie nie pozostały na swoich pierwotnych miejscach. Po zmianie właściciela hotelu znaleziono dla tych pamiątek nowy dom. Wyposażenie pokoju z pełnym szacunkiem przeniesiono do domu rodziny Burgerów w Zdziarze. Altana, która służyła papieżowi do medytacji, została najpierw przeniesiona do Nowego Smokowca, do kościoła parafialnego pw. św. Piotra i Pawła. Obecnie jej replika znajduje się w Starym Smokowcu, przy kościele pw. Niepokalanego Poczęcia NMP.



## SPOMIENKOVÉ OMŠE PRI KRÍŽI VO VELICKEJ DOLINE

MSZE POD KRZYŻEM W DOLINIE WIELICKIEJ

Návštevu Jána Pavla II. vo Velickej doline pripomína dvojkríž a mramorová pamätaná tabuľa, ktoré požehnal pápež počas svojho pobytu. Tradícia spomienkových omší začala 5. júla 2014, keď vtedajší správca farnosti Vysoké Tatry, Róbert Tokár slúžil svätú omšu na mieste jeho návštevy.

V ďalších rokoch sa uskutočňovali spomienkové sväté omše. Spomienková omša ku cti svätého Jána Pavla II. pri príležitosti 28. výročia jeho návštevy Sliezkeho domu sa konala 5. júla 2023. Pán farár Ľubomír Cvengroš pri tejto príležitosti zúčastneným dal možnosť uctiť relikviu krvi sv. Jána Pavla II., ktorú otec kardinál Stanisław Dziwisz v tom roku venoval tatranskej farnosti.

Wizytę Jana Pawła II w Dolinie Wielickiej upamiętnia krzyż lotaryński i marmurowa tablica pamiątkowa, które zostały poświęcone przez papieża podczas jego wizyty. Tradycja mszy okolicznościowych sięga 5 lipca 2014 r., kiedy to ówczesny proboszcz parafii Wysokie Tatry Róbert Tokár, odprawił Mszę św. w miejscu papieskiej wizyty.

W kolejnych latach odprawiano msze okolicznościowe. 5 lipca 2023 r. odbyła się msza ku czci św. Jana Pawła II w związku z 28. rocznicą jego wizyty w Śląskim Domu. Przy tej okazji proboszcz parafii Ľubomír Cvengroš umożliwił uczestnikom nabożeństwa uczczenie relikwii krwi św. Jana Pawła II, którą w tym samym roku ks. kard. Stanisław Dziwisz ofiarował tatrzańskiej parafii.

## Patrón horských záchránárov na Slovensku

Patron ratowników górskich na Słowacji

**S**vätý otec Ján Pavol II. bol 21. 10. 2012 na svätej omši v Terchovej vyhlásený za patróna horských záchránárov na Slovensku. Tento historický moment prebehol v Kostole sv. Cyrila a Metoda za účasti apoštolského nuncia na Slovensku Mons. Maria Giordanu, vojenského ordinára Mons. Františka Rábeka, správcu farnosti Terchová, kňazov z okolia a horských záchránárov.

V úvode slávnosti prečítal nuncius Mario Giordana dekrét Svätej Stolice o schválení pápeža Jána Pavla II. za patróna Horskej záchrannej služby (HZS) na Slovensku. Odovzdal ho do rúk vtedajšieho riaditeľa HZS Jozefa Janigu. Apoštolský nuncius vyzval záchránárov, aby svoju náročnú prácu vykonávali s vierou, láskou a odhodlaním, inšpirovaní príkladom ich nového patróna.

**Príslušníci HZS priniesli v obetnom sprievode okrem chleba a vína aj záchrannú výstroj, ktorú apoštolský nuncius požehnal spolu s prítomnými veriacimi.**



**21** października 2012 r. podczas mszy we wsi Terchová Ojciec Święty Jan Paweł II został ogłoszony patronem ratowników górskich na Słowacji. To historyczne wydarzenie miało miejsce w kościele pw. św. Cyryla i Metodego, a uczestniczył w nim nuncjusz apostolski na Słowacji Mons. Mario Giordana, ordynariusz połowy Mons. František Rábek, proboszcz parafii w Terchovej, księża z okolicy oraz ratownicy górscy.



Na początku uroczystości nuncjusz Mario Giordana odczytał dekret Stolicy Apostolskiej o zatwierdzeniu papieża Jana Pawła II jako patrona Górskiego Pogotowia Ratunkowego (HZS) na Słowacji. Dokument przekazał ówczesnemu dyrektorowi HZS Józefowi Janidze. Nuncjusz apostolski wezwał ratowników, aby wykonywali swoją trudną pracę z wiarą, miłością i odwagą, inspirowani przykładem swojego nowego patrona.

**Oprócz chleba i wina, ratownicy górscy nieśli w procesji z darami także sprzęt ratowniczy, który nuncjusz apostolski poświęcił, jednocześnie udzielając błogosławieństwa wiernym obecnych podczas mszy.**



*„Láska je výzva, ktorú nám Boh  
neustále opakuje“*

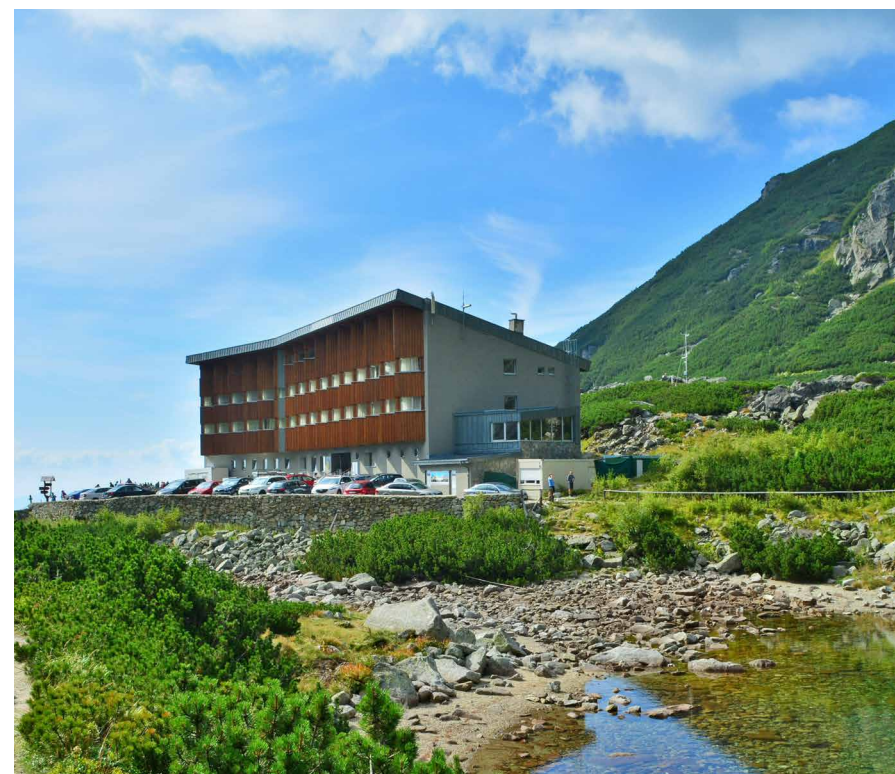
*„Miłość jest ciągłym wyzwaniem rzuconym nam przez Boga“*

## 1995 vs. 2025

**P**red 30 rokmi navštívil pápež Ján Pavol II. Vysoké Tatry a zanechal tu svoje trvalé duchovné posolstvo, ktoré si návštevníci môžu pripomínať dodnes. Objavte miesta a vydajte sa po jeho stopách, kde strávil pobyt vo Vysokých Tatrách.

Najvýznamnejšou zastávkou jeho návštevy bol Sliezske dom vo Velickej doline – miesto, ktoré spája krásu prírody s duchovnou myšlienkou. **Horský hotel Sliezske Dom\*\*\*\*** je najvyššie položený hotel na Slovensku v nadmorskej výške 1670 m n. m. Tento horský hotel je dnes populárnym miestom pre turistov, ktorí sem prichádzajú nielen za krásami prírody, ale aj za odkazom Jána Pavla II.

**30** lat temu papież Jan Paweł II odwiedził Tatry Wysokie i pozostawił tu swoje trwałe przesłanie duchowe, które może być ciągle odświeżane w pamięci odwiedzających. Zapraszamy do odkrycia miejsc i podążania papieskimi śladami, pozostawionymi podczas pobytu w Tatrach Wysokich. Najważniejszym przystankiem wizyty papieża był Śląski Dom w Dolinie Wielickiej – miejsce, które łączy piękno przyrody z duchową ideą. **Hotel górski Śląski Dom\*\*\*\*** to najwyższej położony hotel na Słowacji, znajdujący się na wysokości 1670 m n.p.m. Obecnie jest bardzo popularnym miejscem wśród turystów, którzy przyjeżdżają tu nie tylko dla podziwiania widoków, ale także ze względu na dziedzictwo Jana Pawła II.



# VYSOKÉ TATRY - WYSOKIE TATRY



- ★ 1 Sliezsky dom, Velická dolina, Velické pleso
- ★ 2 Starý Smokovec - Kostol Neпоškvrneného počatia Panny Márie, Drevený altánok Jána Pavla II.
- ★ 3 Krížová cesta
- ★ 4 Hrebienok - Tatranský ľadový dóm - Wawelská katedrála a Kostol sv. Vojtecha
- ★ 5 Drevený kostol v Dolnom Smokovci - Najsvätejšieho spasiteľa

- ★ 1 Śląski Dom, Dolina Wielicka, Wielicki Staw
- ★ 2 Stary Smokowiec - kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, drewniana altana Jana Pawła II
- ★ 3 Droga krzyżowa
- ★ 4 Smokowieckie Siedelko (Hrebienok) - Tatrzańska Świątynia Lodowa - katedra na Wawelu i kościół św. Wojciecha w Krakowie
- ★ 5 Drewniany kościół w Dolnym Smokowcu pw. Najświętszego Zbawiciela



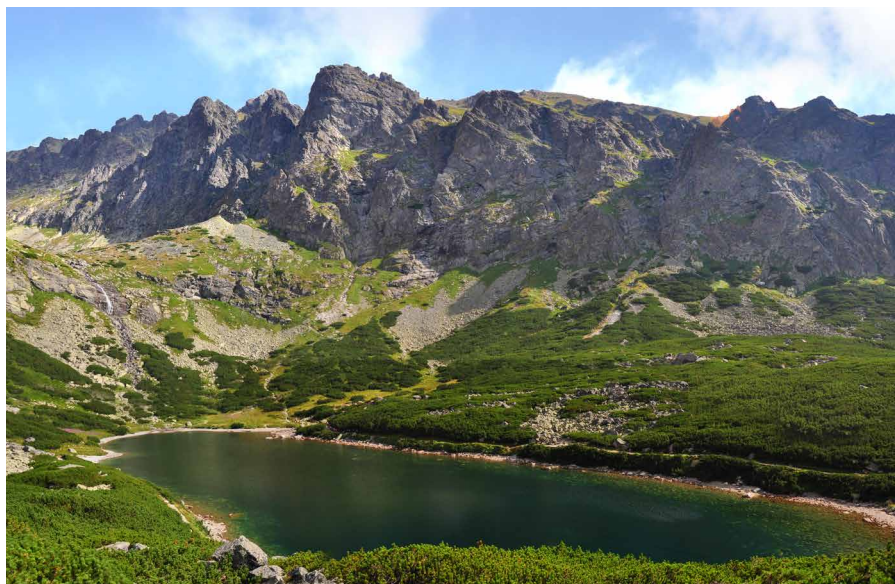
## AKO SA DOSTAŤ NA SLIEZSKY DOM JAK DOJECHAČ DO ŚLĄSKIEGO DOMU

**M**ôžete sa vydať viacerými trasami, ktoré sú dostupné celoročne:

- **Z Tatranskej Polianky** – pešo alebo na bicykli po asfaltovej ceste, či turistickom chodníku. V zime je trasa ideálna aj pre skialpinistov.
- **Zo Starého Smokovca** – po žltej turistickej značke, ktorá vás povedie priamo na Sliezsky dom.
- **Z Hrebienka** – po červenej značke Tatranskou magistrálou, odkiaľ sa vám naskytnú výhľady na celú Podtatranskú kotlinu.

**M**ožna vyberať z kilku tras, ktoré są dostępne przez cały rok:

- **Z Tatrzariskiej Polanki** – pieszo lub rowerem po drodze asfaltowej lub szlakiem górskim. Zimą trasa jest również idealna dla osób uprawiających skialpinizm.
- **Ze Starego Smokowca** – żółtym szlakiem, który prowadzi bezpośrednio do Śląskiego Domu.
- **Z Siodełka** – czerwonym szlakiem wzdłuż Magistrali Tatrzariskiej, skąd rozpościera się widok na całe Obniżenie Liptowsko-Spiskie.



## PO STOPÁCH JÁNA PAVLA II. ŚLADAMI JANA PAWŁA II

**P**ri prechádzke okolím Sliezskeho domu objavte miesta, ktoré Ján Pavol II. osobne navštívil a nesú jeho odkaz:

- **Velická dolina, Velický vodopád a Velické pleso** – nádherné prírodné krásy, ktoré môžete spoznať rovnako, ako to kedysi robil pápež.
- **Hotel Sliezsky dom** – miesto, kde pápež strávil čas počas svojej návštevy, dnes slúži ako najvyššie položený horský hotel na Slovensku.
- **Križ a pamätná tabuľa za Sliezskym domom** – posvätené pápežom počas jeho návštevy. Pri výročiach jeho príchodu sa tu konajú slávnostné omše.
- **Altánok Jána Pavla II.** – pôvodne postavený pri Velickom plese, kde sa pápež modlil. Neskôr bol presunutý do Starého Smokovca.



**S**pacerujúc v okolíach Śląskiego Domu, možna okryť miesta, ktoré osobne navštívil Jan Paweł II i które przekazują jego dziedzictwo:

- **Dolina Wielicka, Wodospad Wielicki i Staw Wielicki** – wyjątkowo piękno przyrody, które można podziwiać w taki sam sposób, jak kiedyś to robił papież.
- **Hotel Śląski Dom** – miejsce, w którym Papież spędzał czas podczas swojej wizyty, dziś to najwyżej położony hotel górski na Słowacji.
- **Krzyż i tablica pamiątkowa za Śląskim Domem** – poświęcone przez papieża podczas jego wizyty. W rocznicę jego przybycia odbywają się tu uroczyste msze.
- **Altana Jana Pawła II** – pierwotnie zbudowana przy Stawie Wielickim, miejsce modlitwy papieża. Później przeniesiona do Starego Smokowca.

# Starý Smokovec

## Stary Smokowiec

**N**ajvýznamnejšie turistické centrum Vysokých Tatier, ktoré ponúka unikátne miesta a pamiatky pripomínajúce návštevu Jána Pavla II. Navštívte tieto pamiatky, prejdite sa miestami, ktoré navštívil pápež a nechajte sa inšpirovať jeho životom a odkazom, ktorý tu zanechal.

**N**ajvažnejší oáza turystyczny Tatr Wysokich, który oferuje wyjątkowe miejsca i pamiątki z wizyty Jana Pawła II. Zapraszamy do zapoznania się z nimi, odwiedzenia miejsc, w których był papież oraz zainspirowania się jego życiem i dziełami, które tu zostawił.



### MIESTA PRIPOMÍNAJÚCE NÁVŠTEVU JÁNA PAVLA II. MIEJSCA UPAMIĘTNIAJĄCE WIZYTĘ JANA PAWŁA II

- **Pamätná tabuľa na kostole Nepoškvrneného počatia Panny Márie**

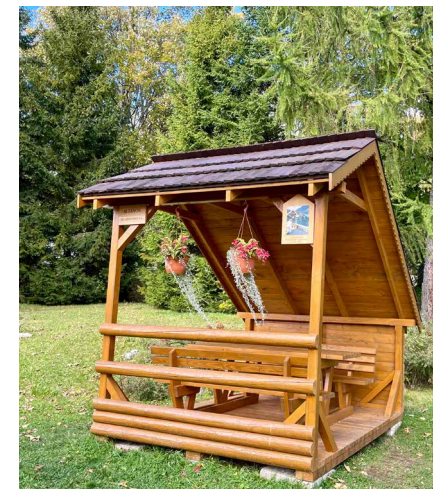
Kostol v Starom Smokovci je miestom, kde si môžete pripomenúť návštevu Jána Pavla II. Pamätná tabuľa je umiestnená na jeho fasáde od 26. júna 2005. Pripomína jeho duchovný odkaz a lásku k tomuto horskému prostrediu a Tatrám.

- **Tablica pamiątkowa na kościele pw. Niepokalanego Poczęcia NMP**

Kościół w Starym Smokowcu to miejsce przypominające o wizycie Jana Pawła II. Od 26 czerwca 2005 r. na jego fasadzie znajduje się tablica pamiątkowa. Przywołuje duchowe dziedzictwo papieża oraz jego miłość do tego górskiego otoczenia i Tatr.



- **Drevený altánok Jána Pavla II.** Altánok, v ktorom sa pápež modlil počas svojej návštevy, bol pôvodne postavený pri Veľickom plese. Po renovácii bol presunutý do Starého Smokovca, kde jeho drevenú repliku nájdete v blízkosti kostola Nepoškvrneného počatia Panny Márie.
- **Drewniana altana Jana Pawła II** Altana, w której Papież modlił się podczas swojej wizyty, pierwotnie zbudowana przy Stawie Wielickim. Po renowacji została przeniesiona do Starego Smokowca, gdzie jej drewnianą replikę umieszczono przy kościele pw. Niepokalanego Poczęcia NMP.



- **Villa Čučoriedka**

Táto historická budova má zvláštny význam – Ján Pavol II., ešte ako mladý kňaz Karol Wojtyła, bol v nej ubytovaný počas svojich návštev Vysokých Tatier v rokoch 1957 a 1961. Jeho návštevy pripomína aj pamätná tabuľa pri Vile Čučoriedka.

- **Willa Čučoriedka**

Ten zabytkowy budynek ma szczególne znaczenie – Jan Paweł II, jeszcze jako młody ksiądz Karol Wojtyła, nocował tu podczas swoich pobytów w Tatrach Wysokich w 1957 i 1961 roku. Jego wizyty upamiętnia również tablica pamiątkowa przy willi Čučoriedka.



- **Pamätná tabuľa venovaná horským záchranárom a Jánovi Pavlovi II.**

Nová pamätná tabuľa, umiestnená v Starom Smokovci, vzdáva hold nielen Jánovi Pavlovi II., ale aj horským záchranárom, ktorí zahynuli v Mlynickej doline 25. júna 1979. Táto pamiatka spája duchovný odkaz pápeža s poctou tým, ktorí riskovali svoje životy pri záchrane druhých.

- **Tablica pamiątkowa poświęcona ratownikom górskim i Janowi Pawłowi II**

Nowa tablica pamiątkowa, znajdująca się w Starym Smokowcu, oddaje hołd nie tylko Janowi Pawłowi II, ale także ratownikom górskim, którzy zginęli w Dolinie Młynickiej 25 czerwca 1979 r. Łączy w sobie duchowe dziedzictwo Papieża z hołdem dla tych, którzy ryzykowali życiem, aby chronić innych.

**„Nebojte sa!”  
„Nie lękajcie się!”**

# Najvýznamnejšie religiózne pamiatky vo Vysokých Tatrách

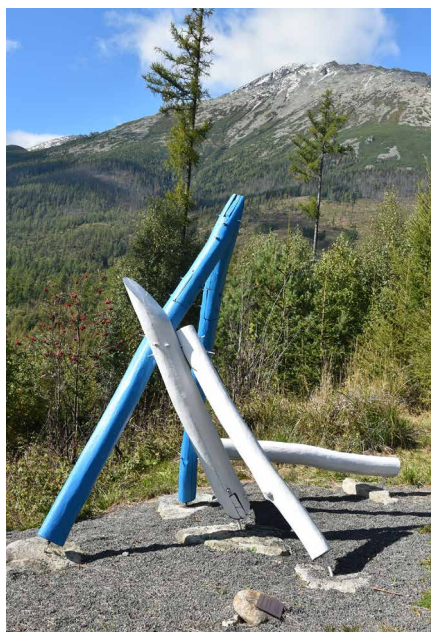
## Najvažnejšie zabytki sakralne w Tatrach Wysokich

Vysoké Tatry ponúkajú okrem prírodných krás aj zaujímavé religiózne pamiatky. Objavte jedinečné sakrálne stavby, ktoré vám priblížia históriu a spríjemnia pobyt vo Vysokých Tatrách.

Okrem pięknej przyrody, Tatry Wysokie oferują również ciekawe zabytki sakralne. Można tu odkrywać wyjątkowe obiekty, które przybliżają historię i umilają czas spędzony w górach.



### KALVÁRIA V STAROM SMOKOVCI KALWARIA W STARYM SMOKOWCU

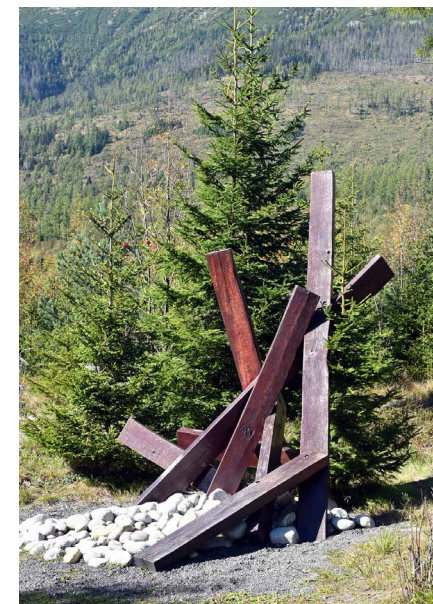


Kalvária v Starom Smokovci, vo výške 1088 m n. m., je **najvyššie položenou krížovou cestou v strednej Európe**. Táto netradičná Krížová cesta vznikla ako originálne umelecké dielo vytvorené profesionálnymi slovenskými a poľskými umelcami ako pocta našim veľhorám medzi rokmi 2010 až 2015. Tvorí ju komplex 14 drevených umeleckých diel, ktoré sú prevažne vyrobené a tatranskej žuly.

Krížová cesta vedie na zalesnený vršok nenáročným turistickým chodníkom z centra Starého Smokovca smerom po ceste na Hrebienok, kde odbočíte doprava na chodník Kalvária a pokračujete až na Peknú vyhliadku. Trasa je vhodná pre všetky vekové kategórie a ponúka možnosť absolvovať ju dokonca aj s kočíkom. Na konci tejto trasy, na Peknej vyhliadke sa vám naskytne výhľad na Starý Smokovec a jeho okolie.

Kalvária w Starym Smokowcu, na wysokości 1088 m n.p.m., to **najwyżej położona droga krzyżowa w Europie Środkowej**. Ta niekonwencjonalna droga krzyżowa powstała jako oryginalne dzieło sztuki stworzone przez profesjonalnych artystów z Polski i Słowacji jako hołd dla wspólnych gór wysokich w latach 2010-2015. Składa się z kompleksu 14 drewnianych rzeźb, które zwykle opierają się o tatrzański granit.

Droga krzyżowa prowadzi łatwym szlakiem na zalesione wzgórze, z centrum Starego Smokowca po drodze na Siodetko, z której należy skrócić w prawo na szlak kalwaryjski i kontynuować do stacji kolejowej Pekná vyhliadka. Trasa jest odpowiednia dla wszystkich grup wiekowych, można ją pokonać także z wózkiem dziecięcym. Na jej końcu, ze stacji Pekná vyhliadka, roztacza się widok na Stary Smokowiec i okolice.



## DREVENÉ KOSTOLÍKY VO VYSOKÝCH TATRÁCH KOŚCIOŁY DREWNIANE W TATRACH WYSOKICH

### KOSTOL NEPOŠKVRNENÉHO POČATIA PANNY MÁRIE V STAROM SMOKOVCI

Neogotický Kostol Nepoškvrneného počatia Panny Márie sa nachádza v samotnom centre Starého Smokovca, hneď vedľa pozemnej lanovky na Hrebienok. Postavený bol v roku 1888 vo vysokohorskom alpskom štýle s charakteristickým hrazdebným murivom.

Kostol dal postaviť spišský biskup Juraj Császka na žiadosť arcikňažnej Klotildy. Projekt vyhotovil architekt Gedeon Majunke zo Spišskej Soboty. Štíty kostola sú bohato vyrezávané a zdobené. Strecha tvorí zároveň aj klenbu kostola. Vo vnútri môžete obdivovať farebné vitráže a píšťalový organ. Architektúra je komponovaná v neogotickom štýle a vynikajúco zapadá do vysokohorského prostredia. Kostol patrí medzi najkrajšie stavby nielen v Starom Smokovci, ale aj v celých Vysokých Tatrách. Na fasáde kostola je umiestnená pamätná tabuľa pripomínajúca návštevu Jána Pavla II. vo Vysokých Tatrách. Neďaleko kostola sa nachádza aj replika dreveného altánu, v ktorom sa pápež modlil na Sliezskom dome.



### KOŚCIOŁ PW. NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NMP W STARYM SMOKOWCU

Neogotycki kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP znajduje się w samym centrum Starego Smokowca, tuż przy kolejce linowej na Siodełko. Został zbudowany w 1888 roku w stylu alpejskim z charakterystycznym murem pruskim.

Budowę kościoła rozpoczął biskup spiski Juraj Császka na prośbę arcyksiężnej Klotyldy. Projekt przygotował architekt Gedeon Majunke ze Spiskiej Soboty. Szczyty kościoła są bogato rzeźbione i zdobione. Dach tworzy jednocześnie sklepienie kościoła. Wewnątrz można podziwiać kolorowe witraże oraz organy piszczałkowe. Architektura w stylu neogotyckim doskonale wpisuje się w krajobraz wysokogórski. Kościół jest jedną z najpiękniejszych budowli nie tylko w Starym Smokowcu, ale i w całych Tatrach Wysokich.

Na fasadzie kościoła umieszczono tablicę upamiętniającą wizytę Jana Pawła II w Tatrach Wysokich. W pobliżu kościoła znajduje się również replika drewnianej altany, w której papież modlił się w Śląskim Domu.

### DREVENÝ KOSTOLÍK V DOLNOM SMOKOVCI - NAJSVÄTEJŠIEHO SPASITEĽA

Objavte jednu z najvýznamnejších pamiatok Dolného Smokovca – Rímskokatolícky drevený kostolík Najsvätejšieho Spasiteľa, postavený koncom 19. storočia v unikátnom neoklasicisticko-secesnom štýle. Navrhol ho významný architekt Gedeon Majunke, ktorý stojí aj za ďalšími ikonickými stavbami vo Vysokých Tatrách.

Kostolík zožal veľký úspech už pri svojom vzniku a dodnes očaruje svojou architektúrou. Na jeho stavbu prispelo množstvo ľudí, medzi inými i arcikňažná Izabela, ktorá doň sama vyšila hodvábne omšové rúcho a darovala tiež niekoľko vzácných váz.

### KOŚCIOŁ DREWNIANY W DOLNYM SMOKOWCU - NAJŚWIĘTSZEGO ZBAWICIELA

Zapraszamy do odkrycia jednego z najważniejszych zabytków Dolnego Smokowca - rzymskokatolickiego drewnianego kościoła pw. Najświętszego Zbawiciela, który został zbudowany pod koniec XIX wieku w wyjątkowym stylu neoklasycystyczno-secesyjnym. Został zaprojektowany przez wybitnego architekta Gedeona Majunke, który stworzył również inne ikoniczne budynki w Tatrach Wysokich.

Kościół już w momencie wybudowania odniósł wielki sukces i do dziś zachwyca swoją architekturą. Do jego powstania przyczyniło się wiele osób, w tym arcyksiężna Izabela, która osobiście wyhaftowała jedwabne szaty liturgiczne, a także podarowała kilka cennych naczyń.



**TATRANSKÝ ĽADOVÝ DÓM 2024/2025**  
**POCTA PÁPEŽOVI JÁNOVI PAVLOVI II.**  
**TATRZAŇSKA ŠVIĄTYŃIA LODOWA 2024/2025**  
**HOĽD DLA PAPIEŻA JANA PAWŁA II**



12. ročník Tatranského ľadového domu je venovaný **pápežovi Jánovi Pavlovi II.** pri príležitosti 30. výročia jeho návštevy vo Vysokých Tatrách a posolstvu: **„Tatry nerozdeľujú, ale spájajú!“**

V ľadovej bazilike je zobrazená **Wawelská katedrála a Kostol svätého Wojtecha v Krakove** - miesta úzko spojené s pápežovou životnou cestou. Vo Wawelskej katedrále bol v roku 1958 vysvätený za biskupa. Neskôr, v roku 1963, ho vtedajší pápež Pavol VI. vymenoval za krakovského arcibiskupa a v roku 1967

za kardinála. V roku 1978 ho kardináli zvolili za 264. pápeža v dejinách cirkvi.

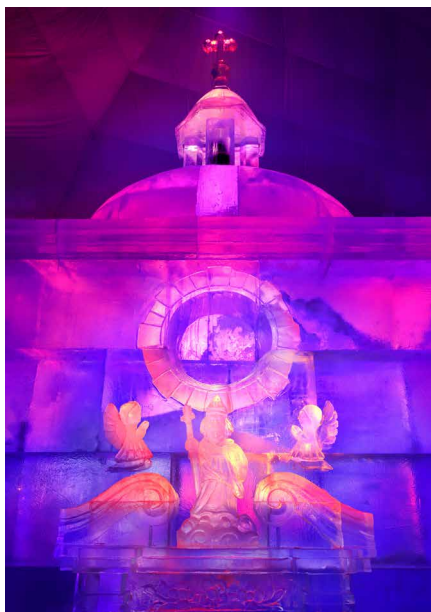
**Kostol sv. Wojtecha** bol miestom, v ktorom dlhé roky kázal a modlil sa počas svojej krakovskej služby. Kostol patrí medzi najstaršie v Krakove a v samotnom Poľsku. Dodnes sa v tomto kostole konajú **omše poslednej šance, vždy o 21:37 h na počesť Jána Pavla II.** Tieto omše zaviedol kardinál Dziwisz, ktorý bol jeho dlhoročným pobočníkom a osobným tajomníkom.

**WAWELSKÁ KATEDRÁLA NA HREBIENKU**

Pri vstupe do Tatranského ľadového domu môžete vidieť západnú a južnú stranu Wawelskej katedrály s tromi vežami – **Vežou strieborných zvonov, Hodinovou vežou a Zigmundovskou vežou.** Pod Hodinovou vežou sa nachádza **portrét pápeža Jána Pavla II. a jednoručičkové hodiny ukazujúce čas jeho úmrtia – 21:37 h.**

Tento rok atmosféru domu umocňuje možnosť vstúpiť medzi ľadové múry. Návštevníci môžu bránou vojsť na nádvorie kostola sv. Wojtecha a sadnúť si na ľadovú lavičku. Druhá vstupná brána odkryje návštevníkom pohľad na wawelského draka – Smoka.

Atmosféra ľadového umenia vás preniesie do histórie a duchovného odkazu Jána Pavla II.



XII edycja Tatrzańskiej Świątyni Lodowej poświęcona jest **papieżowi Janowi Pawłowi II.** z okazji 30. rocznicy wizyty Jana Pawła II w Tatrach Wysokich i jego przesłania: **„Tatry nie dzielą, lecz łączą!“**

Lodowa bazylika przedstawia katedrę na **Wawelu i kościół św. Wojciecha w Krakowie** – miejsca te są ściśle związane z papieżem Janem Pawłem II. W 1958 roku został on konsekrowany na biskupa w katedrze na Wawelu. Później, w 1963 r., ówczesny papież Paweł VI. mianował go arcybiskupem Krakowa, a kilka lat później, w 1967 roku, został kardynałem. W 1978 roku kardynałowie wybrali go na 264. papieża w historii Kościoła.

**Kościół św. Wojciecha** był miejscem, w którym głosił kazania i modlił się przez wiele lat podczas swojej posługi w Krakowie. Kościół jest jednym z najstarszych w Krakowie i w samej Polsce. Do dziś w tym **kościółce odbywają się msze ostatniej szansy, zawsze o 21:37, ku pamięci Jana Pawła II.** Msze te zostały wprowadzone przez kardynała Dziwisza, który był jego wieloletnim doradcą i osobistym sekretarzem.

**KATEDRA WAWELSKA NA SMOKOWIECKIM SIODEŁKU**

Wchodząc do Tatrzańskiej Świątyni Lodowej ujrzymy stronę zachodnią i południową oraz trzy wieże Katedry Wawelskiej: **wieżę Srebrnych Dzwonów, wieżę Zegarową i wieżę Zygmuntofską.** Pod wieżą Zegarową znajduje się **portret Jana Pawła II. Na wieży Zegarowej znajduje się zegar wskazówkowy, który pokazuje godzinę śmierci Jana Pawła II - 21:37.**

W tym roku atmosferę kopuły potęguje możliwość wejścia pomiędzy lodowe ściany. Odwiedzający mogą wejść na „dziedziniec” kościoła św. Wojciecha przez bramę i usiąść na ławeczce wykonanej z lodu. Druga brama wejściowa odsłania zwiędającym widok na Smoka Wawelskiego.

Atmosfera sztuki lodowej przeniesie Cię do historii i duchowego dziedzictwa Jana Pawła II.



# Povedal pápež počas návštevy slovenských Tatier v roku 1995

## Podczas wizyty w Tatrach Slowackich w 1995 roku powiedział

„Často som od slovenských pútnikov, ktorí prišli do Ríma, počul pozvanie: „Svätý Otče, prídte si pozrieť Tatry aj z ich južnej strany! Dnes sa naplňa táto vaša i moja túžba. Tatry, naše spoločné Tatry, také drahé Poliakom i Slovákom, skrývajú v sebe množstvo malých jazier zvaných plesá. V ich priehľadných vodách sa zrkadlí majestátna výška končiarov. Tento kraj jedinečný v rozmanitosti stvorenia hovorí nám o kráse a добрote Stvoriteľa.“

„Często słyszałem zaproszenie od słowackich pielgrzymów, którzy przybywali do Rzymu: Ojciec Święty, przyjedź i zobacz Tatry od ich południowej strony! Dzisiaj spełnia się to wasze i moje pragnienie. Tatry, nasze wspólne Tatry, tak bliskie Polakom i Słowakom, kryją w sobie wiele małych jezior zwanych stawami. W ich czystych wodach odbijają się majestatyczne szczyty. Ten region, wyjątkowy pod względem różnorodności stworzenia, mówi nam o pięknie i dobroci Stwórcy.“

„Vraciam sa do Ríma s obrazom vašich hôr – našich hôr, ktorý sa mi vtlačil do pamäti. Vysoké Tatry, také drahé srdcu Slovákov i Poliakov! Ony nerozdeľujú, ale spájajú dva národy zblížené toľkými udalosťami. Obraz našich hôr nech je vždy výzvou vystúpiť v duchu k Pánovi, lebo od Boha zostupuje k nám každé dobro a každý dokonalý dar.“

„Wracam do Rzymu z obrazem waszych gór – naszych gór, który utkwił mi w pamięci. Tatry Wysokie, tak bliskie sercom Słowaków i Polaków! Nie dzielą, lecz jednoczą dwa narody, które połączyło tak wiele wydarzeń. Niech obraz naszych gór będzie zawsze zaproszeniem do wstąpienia w duchu do Pana, bo od Boga spływa do nas wszelkie dobro i wszelki dar doskonały.“





[www.regiontatry.sk](http://www.regiontatry.sk)

Zdroj textov a fotografií: Ivan Bohuš ml, Martin Maličký,  
OOCR Región Vysoké Tatry, © Vatican Media



**Vysoké Tatry**  
REGIÓN